

CB 511/ CB 651

MANUEL D'UTILISATION

Notice d'instructions originale



NORTON
SAINT-GOBAIN®

clipper®



Déclaration de conformité

Le constructeur soussigné:

SAINT - GOBAIN ABRASIVES S.A.
190, BD. J. F. KENNEDY
L-4930 BASCHARAGE

Déclare que le matériel neuf désigné ci-après :

Scie à ruban (Code)

CB 651 230 V

70184602676

CB 511 230 V

70184694702

est conforme aux dispositions des Directives :

- "MACHINES" 2006/42/CE
- "BASSE TENSION" 2014/35/UE
- "COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE" 2014/30/UE
- "BRUIT" 2000/14/CE

Valable pour les machines avec un numéro de série à partir de : **1801XXXXX**

Emplacement de conservation des documents techniques :

Saint-Gobain Abrasives 190, Bd. J. F. Kennedy 4930 BASCHARAGE, Luxembourg.

Cette déclaration de conformité devient caduque si le produit est transformé ou modifié sans notre consentement.

Bascharage, Luxembourg, le 21.11.2017 :

Olivier Plenert, fondé de pouvoir.

CB 511 / CB 651 : MANUEL D'UTILISATION

TABLE DES MATIERES

1 – CONSEILS DE SECURITE FONDAMENTAUX	6
1.1 <i>Pictogrammes</i>	6
1.2 <i>Plaquette machine</i>	8
1.3 <i>Conseil de prévention à certaines phases de fonctionnement</i>	8
1.4 <i>Normes de sécurité</i>	9
2 DESCRIPTION DES MACHINES	10
2.1 <i>Description sommaire</i>	10
2.2 <i>But de l'utilisation</i>	10
2.3 <i>Vue d'ensemble des composants</i>	10
2.4 <i>Données techniques</i>	11
2.5 <i>Déclaration concernant les émissions de vibrations</i>	14
2.6 <i>Déclaration concernant les émissions de bruit</i>	15
3 MONTAGE ET MISE EN ROUTE	16
3.1 <i>Mise en service</i>	16
3.2 <i>Montage des outils</i>	17
3.3 <i>Mise en place des raccordements</i>	17
3.4 <i>Mise en marche et arrêt</i>	17
4 TRANSPORT	18
4.1 <i>Sécurité</i>	18
4.2 <i>Levage</i>	18
4.3 <i>Manutention pour de petits déplacements</i>	18
4.4 <i>Stockage</i>	19
5 UTILISATION DE LA MACHINE	20
5.1 <i>Positionnement de la machine</i>	20
5.2 <i>Eclairage</i>	20
5.3 <i>Mise en marche et arrêt</i>	21
5.4 <i>Séquences de coupe de blocs en béton cellulaire</i>	24
5.5 <i>Limites d'emploi</i>	26
5.6 <i>Sécurités pour travaux dans des milieux fermes</i>	26
5.7 <i>Equerre de coupe graduelle (fig.11)</i>	27
6 - ENTRETIEN	28
6.1 <i>Réglage et remplacement de la lame</i>	28
6.2 <i>Alignement de la lame</i>	29
6.3 <i>Guide-lames</i>	29
6.4 <i>Nettoyage et lubrification</i>	30
6.5 <i>Contrôle des dispositifs d'urgence</i>	30
7 – MOTEUR	31
7.1 <i>Moteur électrique</i>	31
7.2 <i>Schema Electrique Monophasé 230V</i>	31
8 – PANNES – CAUSES ET REPARATION	32
8.1 <i>Comportement en cas de panne</i>	32
8.2 <i>Instructions concernant la détection de défauts et les remèdes</i>	32
8.3 <i>Garantie</i>	32
8.4 <i>Service après-vente</i>	33

1 – CONSEILS DE SECURITE FONDAMENTAUX



DESCRIPTION DU PRODUIT:

La CB 511 /CB 651 est exclusivement destinée à la coupe de blocs en béton cellulaire et similaires à l'aide de sa lame NORTON, principalement sur chantier.

Une utilisation autre ou élargie, contraire aux conseils du fabricant, sera considérée comme non-conforme. Les dommages en résultant ne pourront incomber au fabricant. Le risque en sera exclusivement pris par l'utilisateur. L'utilisation conforme aux prescriptions comprend également le respect de la notice d'utilisation et des conditions de contrôle et d'entretien.



ATTENTION:

Pour la sécurité de l'acheteur et de ses salariés utilisateurs éventuels, on préconise avant de mettre la machine en marche, de lire attentivement les consignes fournies dans cette notice d'emploi.

ATTENTION:

Seules les personnes à même d'exécuter leur propre travail d'une façon fiable pourront travailler avec la machine. L'opérateur devra garantir que les personnes non autorisées seront maintenues dûment éloignées de la machine.

1.1 Pictogrammes

Les plaquettes et les mentions appliquées sur la machine ne doivent pas être enlevées et doivent être maintenues en bon état sans nuire à leur lisibilité. En cas d'endommagement, les remplacer.



DANGER! Information

Avant d'utiliser la machine, il est obligatoire de lire entièrement le manuel d'emploi et de bien le comprendre. Tous les organes en mouvement sont dangereux pour l'opérateur.



DANGER GÉNÉRIQUE!

La machine est marquée par ce pictogramme pour toutes les pièces dangereuses pour l'opérateur.



ATTENTION!

On ne doit pas autoriser l'utilisation de la machine aux personnes qui sont sous l'effet de l'alcool, des stupéfiants ou des médicaments ou n'ont pas la lucidité indispensable pour la sécurité.

**OBLIGATOIRE!**

Pendant l'utilisation de la machine, il est obligatoire de porter le casque antibruit.

**OBLIGATOIRE!**

Pendant l'utilisation de la machine, il est obligatoire de porter les chaussures de sûreté pour se protéger contre tout morceau éventuel qui pourrait tomber fortuitement sur les pieds.

**OBLIGATOIRE!**

Pendant le travail, il est obligatoire de porter les gants de travail pour se protéger contre les éclats éventuels.

**OBLIGATOIRE!**

Pendant le travail, il est obligatoire de toujours porter les lunettes de travail ou une visière pour se protéger contre les éclats éventuels.

**DEFENSE!**

Il est défendu d'effectuer l'entretien ou le réglage lorsque la machine est en marche.

**DEFENSE!**

Il est défendu à l'utilisateur de fumer pendant le travail.

**ATTENTION! COURANT ELECTRIQUE**

Contrôler la tension correcte comme indiqués sur la plaquette du moteur 230V

**POUR LES MACHINES A MOTEUR ELECTRIQUE**

S'assurer que le sens de rotation du moteur est celui indiqué par la flèche.

**DANGER!**

Attention à la main, lame rotative

**DANGER!**

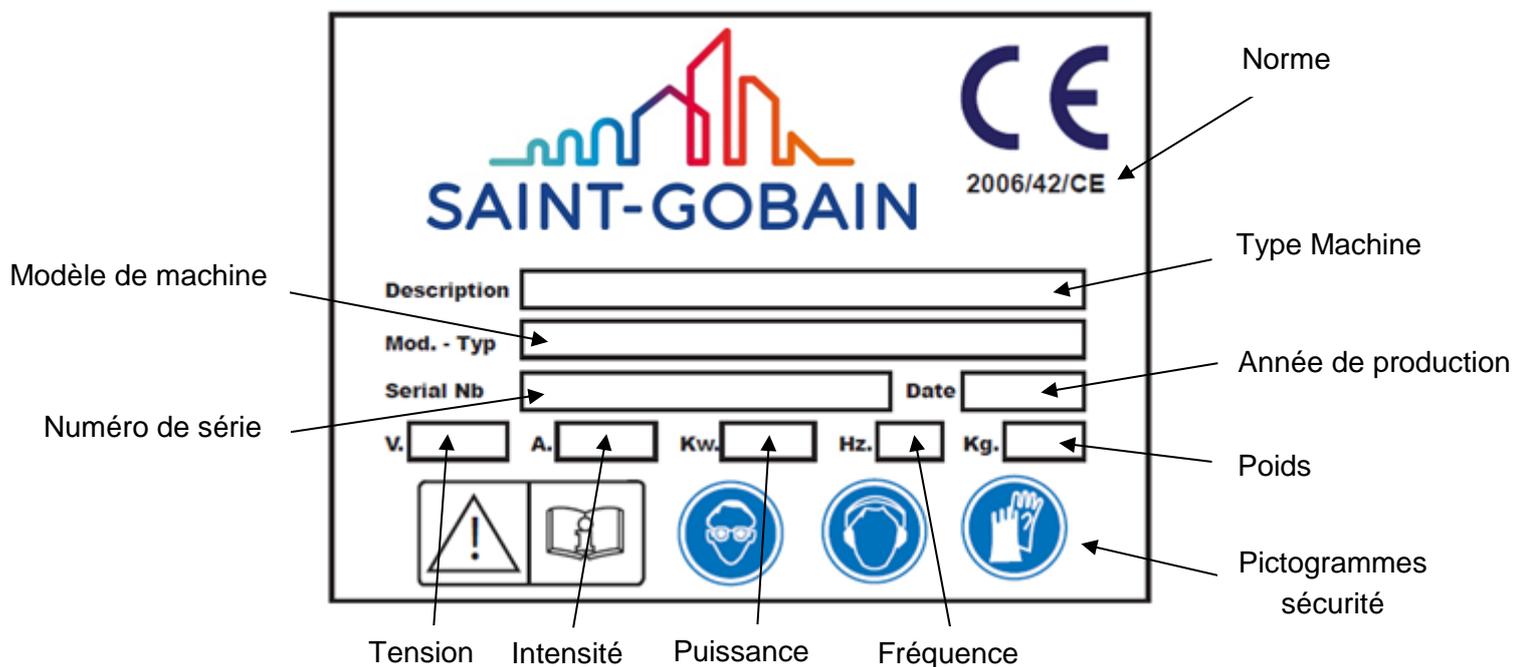
Mécanismes en mouvement

**ATTENTION!**

Un seul opérateur

1.2 Plaquette machine

Vous pouvez trouver des informations importantes sur la plaquette suivante fixée sur votre machine :



1.3 Conseil de prévention à certaines phases de fonctionnement

Il y a encore des risques (risques résiduels) sur la machine que la société constructrice ne peut objectivement éliminer. Les capots ne peuvent empêcher l'accès à la lame pendant la coupe, pas même à l'aide de pousseurs ou d'autres outils de sécurité. Par conséquent, l'utilisateur doit envisager que les scieuses sont des machines parmi les plus dangereuses. La machine doit toujours être utilisée avec discernement et bon sens, prenant toutes les précautions mentionnées dans cette notice.



ATTENTION !!! RISQUES RESIDUELS

Il est toujours possible d'accéder à la lame de la scie à ruban, même si la protection de la lame descendante est correctement réglée et bloquée 5 mm au-dessus de la pièce à couper.

La lame à ruban est protégée contre le contact fortuit sur tout son parcours, à l'exception du tronçon strictement nécessaire à la coupe.

Il faut donc :

- Tenir les mains éloignées de la lame pendant les passes de coupe.
- Toujours utiliser un pousseur pour achever la coupe.
- Pour les pièces façonnées, utiliser des outils spéciaux:
(Exemple: pour les pièces n'ayant pas un bon plan d'appui, créer des supports qui logent la pièce à couper), toujours utiliser des moyens de blocage de la pièce pendant la coupe, etc.
- A la fin du travail, abaisser entièrement la protection de la lame.

En cas de rupture du ruban, même si la commande d'arrêt a été activée, le volant supérieur n'est pas freiné; pour empêcher tout risque, avant d'ouvrir les volets, attendre que le volant soit complètement arrêté.

Bien que l'ensemble rigide et massif apporte un maximum de garantie quant à la solidité et la robustesse, on préconise toujours une bonne mise en place en vue d'accroître la solidité et d'éliminer toutes vibrations inutiles et dangereuses. La société constructrice dégage toute responsabilité pour tout dommage causé par négligence.

1.4 Normes de sécurité

- 1) Avant d'effectuer le branchement sur le réseau électrique, vérifier s'il y a une protection adéquate en amont de la ligne, avec disjoncteur magnétothermique différentiel et munie d'un conducteur de terre.
- 2) Vérifier si la tension et la fréquence indiquées sur la plaquette correspondent à la tension et à la fréquence du réseau.
- 3) Ne pas utiliser de câbles, de rallonges ou de fiches défectueux ou non conformes aux normes.
- 4) S'assurer que le travail est toujours effectué en état de sécurité.
- 5) Toujours commencer le travail avec la machine en position stable.
- 6) Porter des gants de protection, des chaussures de sécurité, des lunettes de travail et des moyens de protection auditive.
- 7) Ne pas utiliser ou exposer l'outil à la pluie.
- 8) Pendant le travail, positionner le câble de façon qu'il reste toujours loin de la zone de travail et qu'il soit suffisamment long pour permettre le travail.
- 9) Toujours débrancher le courant du réseau pendant l'entretien.
- 10) L'emploi de la machine est permis aux personnes adultes et compétentes.
- 11) Pendant le travail, s'en tenir scrupuleusement aux indications sur la machine.
- 12) Les machines de notre fabrication sont construites suivant les précautions techniques et de sécurité prévues. On préconise donc aux clients de s'en tenir scrupuleusement aux normes mentionnées dans cette notice.
- 13) Pour maintenir les caractéristiques d'origine et la validité de la certification, utiliser les pièces détachées d'origine Saint-Gobain Abrasives.



ATTENTION !

L'opérateur sera seul responsable de tous les dommages dus à une utilisation non conforme de la machine.

La machine peut être dangereuse si elle est utilisée improprement et causer de graves lésions, même mortelles. Il est absolument indispensable que toutes les opérations de travail ne soient exécutées que par un opérateur et non pas par plusieurs personnes.



Ne pas utiliser la machine avant d'avoir lu cette notice d'instructions et d'avoir bien compris son contenu. Ce qui est décrit dans cette notice concerne votre sécurité.

- On préconise l'utilisation de la machine par des personnes adultes et compétentes (on préconise un cours de formation pour qui n'aurait jamais utilisé la machine).
- Les opérations de travail sont sûres si l'on respecte les normes mentionnées ci-après.
- Cette notice doit être livrée à l'opérateur et bien conservée.
- Le propriétaire de la machine est responsable. Responsabiliser également l'opérateur.
- L'entretien doit être effectué, le courant débranché, par un personnel spécialisé.
- Il est défendu de retirer ou de manipuler indûment les protections!
- Toujours utiliser: le casque de protection, le casque antibruit, les lunettes ou l'écran facial, des chaussures de sécurité et des gants de travail, ne pas travailler avec des vêtements flottants.

2 DESCRIPTION DES MACHINES

Toute modification sur la machine altérant ses propriétés initiales ne peut être effectuée que par Saint-Gobain Abrasives, seul habilité à confirmer la conformité du produit. Saint-Gobain Abrasives conserve le droit d'apporter toute modification technique ou au design de la machine sans notification préalable.

2.1 Description sommaire

La scie à ruban est une machine robuste et performante permettant des coupes précises dans une grande variété de matériaux légers de construction. Elle peut être utilisée sur chantier mais aussi en milieu industriel.

2.2 But de l'utilisation

La machine est conçue pour la coupe de béton CELLULAIRE et assimilée (poroton, gasbeton, etc...). Elle n'est conçue pour aucune autre utilisation.

2.3 Vue d'ensemble des composants

Table de glissement (1)

Permet (dans les limites dimensionnelles) de placer de manière stable le matériau à couper. Il est mis en contact avec la lame par poussée manuelle de la table lors de la coupe.

Par conséquent, la machine est utilisable par une seule personne qui prend les commandes de manière à être en mesure d'actionner le démarrage et l'arrêt de la machine.



Lame (2)

CB511 : C'est une lame de dimensions 27x3850mm permettant la coupe de blocs en béton cellulaire et assimilé.

CB 651 : C'est une lame de dimensions 34x4120mm permettant la coupe de blocs en béton cellulaire et assimilé.

La structure (3) est en tôle d'acier électro-soudée et **le bâti (4)** porteur est construit en tube d'acier, peint avec émail synthétique RAL 2004.



Les matériaux utilisés ne sont nuisibles ni à l'opérateur ni à l'environnement.

La machine est équipée d'un **interrupteur de sécurité (5)**, située sur le **carter de lame (6)**, qui coupe l'alimentation lorsque la machine est en fonctionnement.

Les roues (7)

Il y en a deux. Elles permettent de déplacer aisément la machine avec **la poignée (8)**.



ATTENTION:

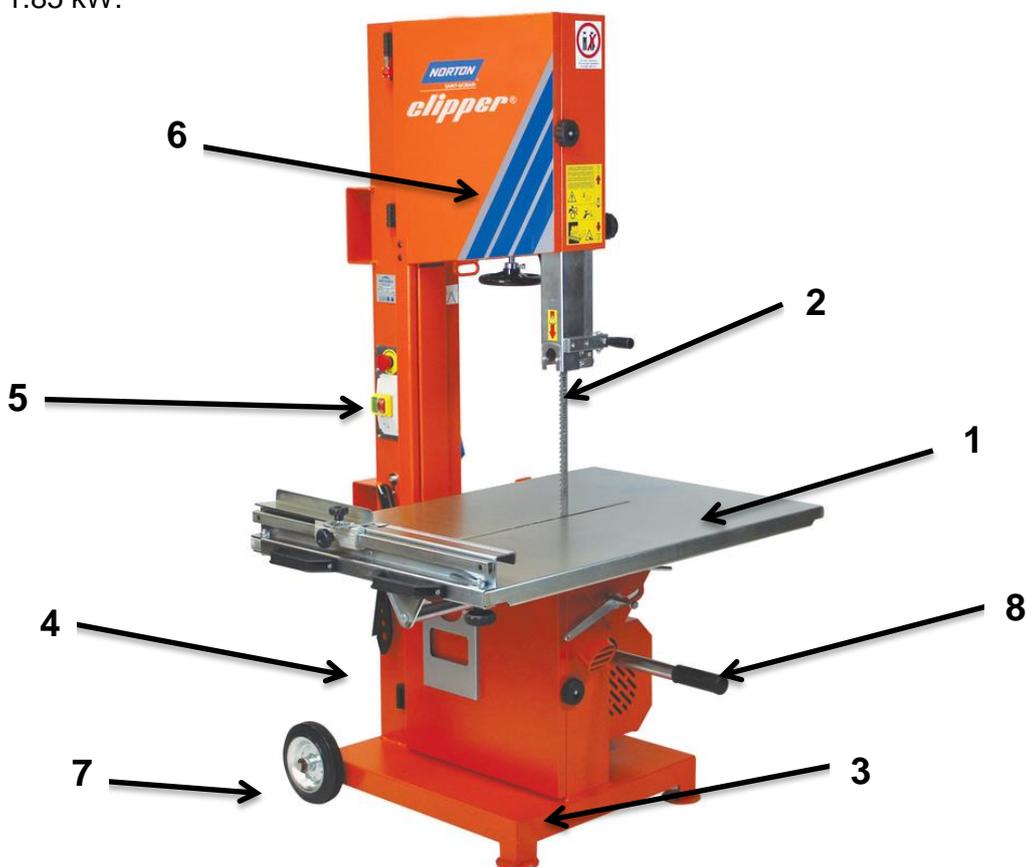
En cas de manque d'alimentation électrique, le système de freinage de la lame ne fonctionne pas. Avant toute intervention, attendre donc que la lame soit complètement arrêtée.



En cas de rupture de la lame, même si l'on actionne le dispositif d'urgence, le volant supérieur n'est pas freiné. Avant toute intervention, attendre donc que le volant supérieur soit complètement arrêté.

Moteur électrique

Moteur de 1.85 kW.



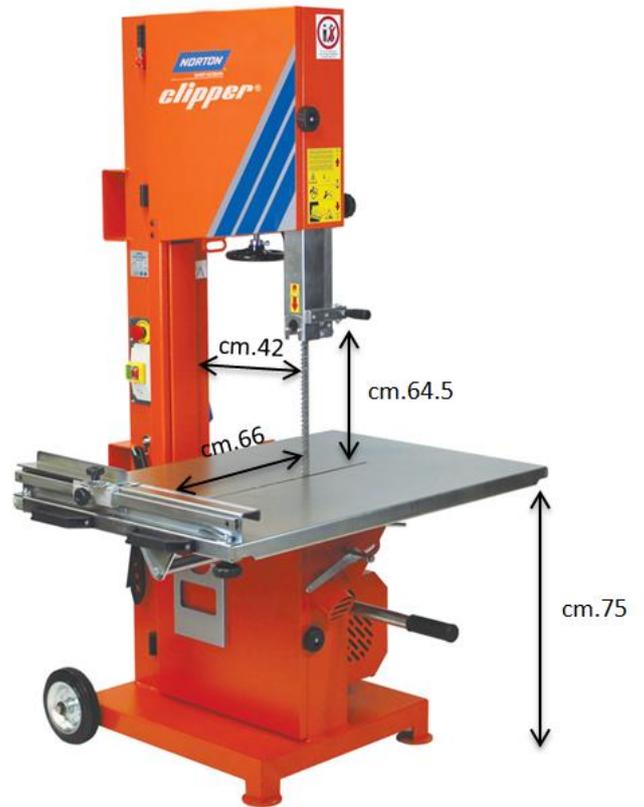
2.4 Données techniques

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

cod. CB.511
Coupe utile – hauteur 50 cm
Coupe utile - largeur 42 cm
Coupe utile - longueur 66 cm
Plateau glissant 71x106 cm
Diamètre des volants: 440 mm
Lame Norton 27x3850 mm
Roues Ø200 mm
Poids 203 Kg.
Monophasée 230V 1.85 Kw



cod. CB.651
Coupe utile – hauteur 64.5cm
Coupe utile - largeur 42 cm
Coupe utile - longueur 66 cm
Plateau glissant 71x106 cm
Diamètre des volants: 440 mm
Lame Norton Clipper 34*4120 mm
Roues Ø 200 mm
Poids 207 kg
Monophasée 230V 1,85 KW



2.5 Déclaration concernant les émissions de vibrations

Valeur déclarée d'émission de vibrations suivant **EN 12096**.

Machine Modèle / code	Valeur mesurée d'émission de vibrations a m/s^2	Incertitude K m/s^2	Outil utilisé Modèle / code
CB 511 230V 70184694702	<2.5	0.5	Original Band Saw
CB 651 230 V 70184602676			

- La valeur de vibration est inférieure et ne dépasse pas 2.5 m/s^2 .
- Les mesures sont faites avec des machines neuves. Les valeurs réelles sur chantier peuvent varier avec les conditions d'utilisation, en fonction de :
 - Matériaux travaillé
 - Usure de la machine
 - Manque d'entretien
 - Outil non approprié pour l'application
 - Outil en mauvais état
 - Opérateur non spécialisé
 - Etc...
- Le temps d'exposition aux vibrations est aussi fonction des performances de travail (liées à l'adéquation machine / outil / matériau travaillé / opérateur)
- Dans l'évaluation des risques dus aux vibrations mains-bras, il y a également lieu de tenir compte, sur une journée de travail, du temps d'utilisation effective de la machine à plein régime ; il n'est pas rare de constater que ce temps d'utilisation effective se limite à 50% du temps de travail total, en tenant compte de tous les arrêts (pauses, approvisionnements en carburant et eau, préparation du travail, déplacement de la machine, montage de l'outil...).

2.6 Déclaration concernant les émissions de bruit

Valeur déclarée d'émission de bruit suivant **EN ISO 11201** et **NF EN ISO 3744**.

Machine Modèle / code	Niveau de pression acoustique L_{Peq} EN ISO 11201	Incertitude K (Niveau de pression acoustique L_{Peq} EN ISO 11201)	Niveau de puissance acoustique L_{Weq} NF EN ISO 3744	Incertitude K (Niveau de puissance acoustique L_{Weq} NF EN ISO 3744)
CB 511 230V 70184694702	80 dB(A)	2.5 dB(A)	93 dB(A)	4 dB(A)
CB 651 230 V 70184602676				

- Les mesures sont faites avec des machines neuves. Les valeurs réelles sur chantier peuvent varier avec les conditions d'utilisation, en fonction de :
 - Usure de la machine
 - Manque d'entretien
 - Outil non approprié pour l'application
 - Outil en mauvais état
 - Opérateur non spécialisé
 - Etc...
- Les valeurs mesurées concernent un opérateur, en position normale d'utilisation, telle que décrite dans ce manuel.

3 MONTAGE ET MISE EN ROUTE

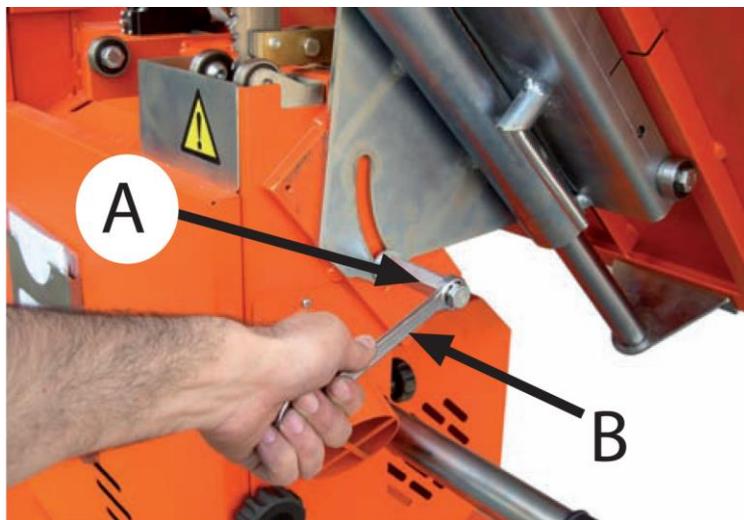
La machine est livrée montée, entièrement équipée et prête à fonctionner. Avant d'utiliser la machine pour la première fois, veuillez suivre les quelques instructions suivantes.

3.1 Mise en service

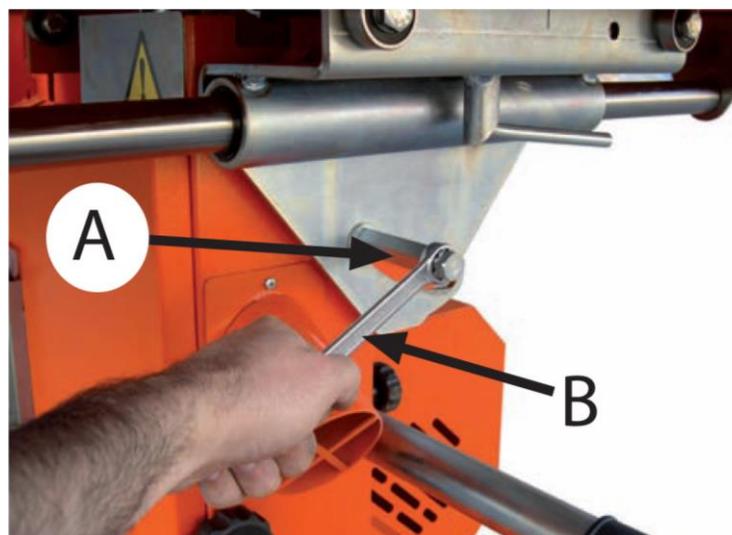


IMPORTANT

3.1.1 Desserrer la vis "a" à l'aide de la clef «b» livrée et abaisser le plateau en l'accompagnant des mains.



3.1.2 Après avoir redresse le plateau, bloquer aussitôt la vis « a » à l'aide de la clef « b » livrée.



3.2 Montage des outils

La machine est vendue prête à fonctionner avec une lame déjà réglée et adaptée à la machine. Pour toute intervention, suivre les instructions données dans la partie « ENTRETIEN ».

3.3 Mise en place des raccordements

Vérifiez que :

- La tension d'alimentation et le type de courant correspondent avec ceux de la machine.
- La mise à la terre est réglementaire.
- Le câble d'alimentation a au moins 2, 5mm² de section par phase.

3.4 Mise en marche et arrêt

Appuyer sur le bouton poussoir vert pour mettre la lame en marche; elle s'arrêtera toute seule à la fin de la course du plateau.

A chaque coupe, réappuyer sur le bouton poussoir vert.

Pour arrêter directement la machine, pressez sur le bouton rouge ou sur le bouton d'arrêt d'urgence en cas de problème.

4 TRANSPORT

4.1 Sécurité

De par sa structure monobloc spécialement robuste, la machine peut être transportée aisément sans effectuer aucune opération de démontage. Cependant, il est important de faire attention aux points suivants:

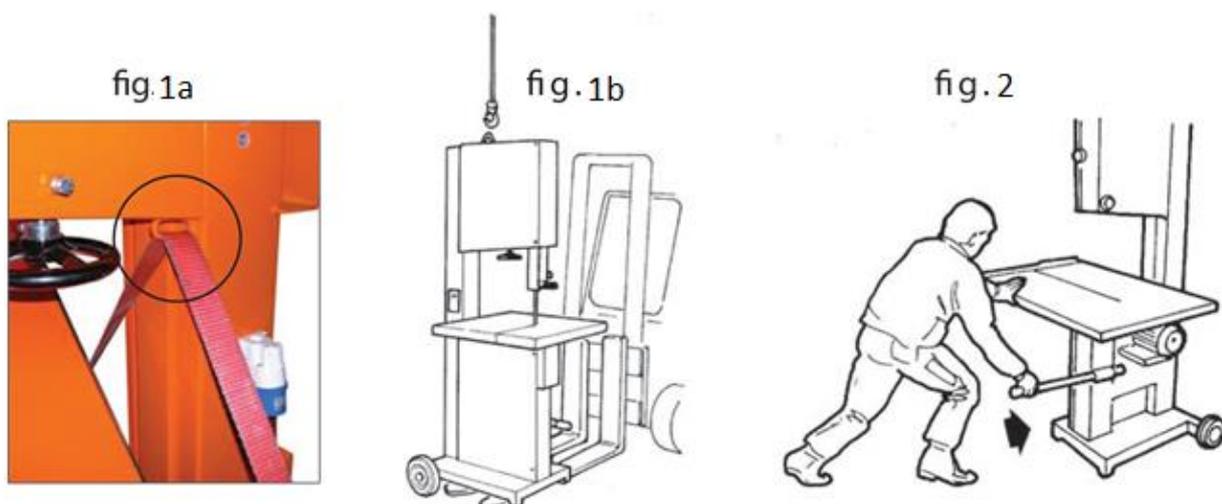
- Veiller à ce que les câbles de levage n'appuient pas sur des parties fragiles, sur des canalisations de protection des installations électriques.
- Pour la fixation de la machine par l'intermédiaire d'une courroie ou d'un câble, utiliser exclusivement l'endroit approprié sur le cadre (figure 1a);
- Nous préconisons d'éviter tout choc ou secousse soudaine, aussi bien dans la phase de levage que dans la phase d'appui de la structure;
- En cas de longs voyages sur des parcours qui ne sont pas forcément rectilignes, il est très important de bien fixer la structure au véhicule de transport, car il pourrait se produire des accidents dus à la vitesse aussi bien dans les virages que sur les dos-d'âne ou les pentes;
- Un crochet de levage est présent. Veuillez l'utiliser, autant que possible, afin d'éviter ces inconvénients.

4.2 Levage

- La machine peut être soulevée à l'aide du crochet de levage spécial. Utiliser un crochet de levage attaché à la chaîne ou le câble dans le commerce dont la charge utile mini est de 300 kg (fig. 1a).
- La machine peut être également soulevée à l'aide d'un chariot élévateur, engageant les fourches sous le soubassement de la machine (fig. 1b).

4.3 Manutention pour de petits déplacements

Sortir toute la barre de traction jusqu'en fin de course (fig. 2), soulever légèrement la machine et la pousser dans le sens souhaité.



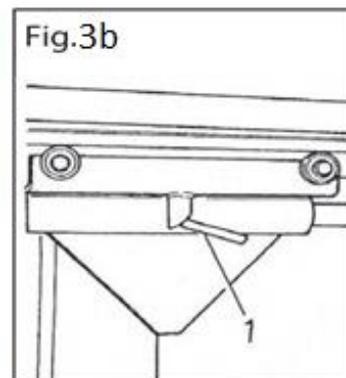
4.4 Stockage

Stockez la machine dans un endroit sec, propre, à température stable.

Avant une longue période d'inactivité de la machine, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Nettoyez entièrement la machine
- Inclinez le plateau

Afin de réduire les dimensions hors-tout, en principe, la machine est livrée avec le plateau incliné. Pour mettre le plateau dans la position de travail, desserrer la vis à tête six pans de blocage sous le plateau (fig. 3a pos. A), abaisser ensuite le plateau et resserrer la vis. Pour libérer le déplacement longitudinal, vous devriez d'abord utiliser le levier (fig.3b pos.1) placé sous la table.

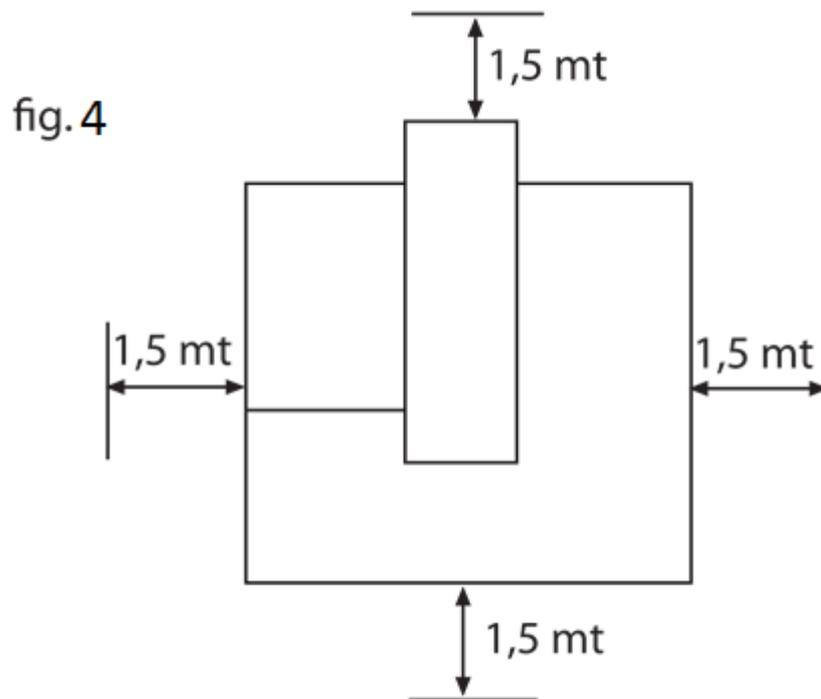


Les conditions ambiantes pour le stockage de la machine se situent entre -15° et $+45^{\circ}$ et éviter les milieux agressifs (saumâtres ou acides).

5 UTILISATION DE LA MACHINE

5.1 Positionnement de la machine

(fig.4) Laisser un espace minimum de 1,5 mètres autour de la machine pour le passage des personnes et des choses, sans créer des risques de chocs et permettre les opérations d'entretien normales. On doit considérer comme « ZONE DANGEREUSE » toute zone à l'intérieur et/ou près d'une machine où la présence d'une personne exposée est un risque pour la sécurité et la santé de cette personne. On doit considérer comme « PERSONNE EXPOSEE » toute personne qui se trouve, entièrement ou partiellement, dans une zone dangereuse. On doit considérer comme « OPERATEUR », la ou les personne/s chargée/chargées d'installer, de faire fonctionner, de régler, de faire l'entretien, de nettoyer, de réparer et de transporter une machine.



De plus, avant de positionner la machine, vérifier si le sol est parfaitement nivelé, sans pentes ni entraves, de façon à assurer le maximum de stabilité de la machine. Vérifier également si la charge utile du sol est compatible avec le poids de la machine.

5.2 Eclairage

Les machines ne sont pas équipées d'éclairage. Elles doivent donc être utilisées dans des milieux convenablement éclairés. Au cas où il ne serait pas possible d'avoir la visibilité parfaite de la ligne de coupe, l'utilisation de la machine ne doit pas être autorisée.

5.3 Mise en marche et arrêt

5.3.1 Contrôles préliminaires



Il est défendu d'utiliser la machine dépourvue de l'un des capots ou avec des dispositifs de sécurité qui ne fonctionnent pas.



ATTENTION:

Avant de mettre la lame en mouvement, s'assurer qu'il n'y a aucun opérateur ou objet divers près de l'outil.

Pour effectuer des déplacements, des réparations, des entretiens ou des contrôles, s'assurer que la machine est débranchée de la prise du courant.

Avant de brancher la fiche du courant:

- Positionner la machine sur un plan stable et de niveau, pouvant assurer un appui optimal;
- Vérifier si la lame est bien affûtée. La lame ne doit avoir ni fentes ni fissures, toutes les dents doivent avoir la même longueur, être parfaitement affûtée et avoyée (mise en voie);
- Avant de mettre la machine en marche, vérifier si la lame est tendue (fig.5);



- S'assurer que la prise du courant a les mêmes caractéristiques de phase que le moteur électrique et que la ligne d'alimentation est équipée d'un disjoncteur différentiel et d'une protection magnétothermique ou bien d'un fusible pour le court-circuit (15 A maxi). Effectuer la mise à la terre éventuelle supplémentaire.
- Après ces opérations préliminaires, on peut effectuer le branchement électrique.

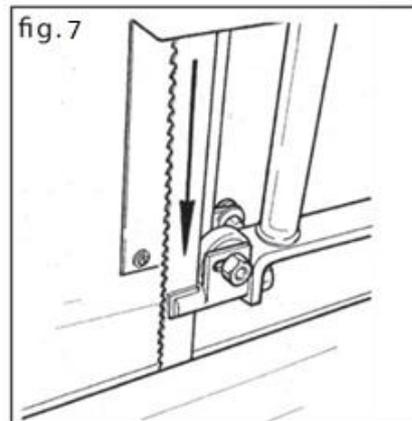


IMPORTANT ! POUR LE BON FONCTIONNEMENT

Utiliser un câble dont la section est de $3 \times 2.5 \text{ mm}^2$ si rallonge $< 10\text{m}$

5.3.2 Marche et arrêt de la machine

Brancher correctement la fiche électrique du type conforme aux normes CEE. L'interrupteur est positionné dans une position confortable et accessible depuis le poste de travail de l'opérateur. C'est un disjoncteur avec protection thermique et bobine de décrochage en cas de panne de tension. Après avoir effectué tous les contrôles préliminaires, brancher la fiche de courant dans la prise de la machine. Appuyer sur le poussoir vert START de l'interrupteur pour mettre la lame en mouvement. Appuyer sur le poussoir rouge STOP de l'interrupteur pour arrêter la machine (fig.6). Vérifier le sens de rotation et si la denture de la lame est tournée vers le bas (fig.7).



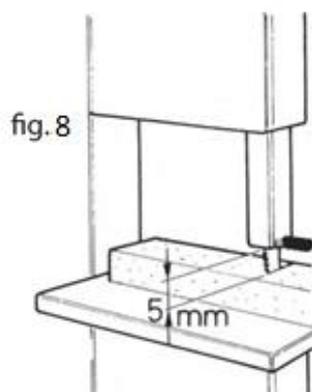
ATTENTION: Avant de mettre la machine en marche, s'assurer que la lame est bien tendue à l'aide des indications fournies sur la machine.



IMPORTANT: ne pas se distraire pendant le travail et tenir les mains éloignées de la zone de coupe. Pour couper de petites pièces, utiliser les poussoirs spéciaux munis d'une poignée que l'on construira suivant les types de travail.



ATTENTION: Avant de commencer le travail, la protection de la lame descendante doit être correctement réglée et bloquée 5 mm au-dessus de la pièce à couper. (fig.8)
Il est absolument essentiel que toutes les opérations de travail sont effectués par un opérateur unique et non pas par plusieurs personnes.



Un solo operatore - Ein einziger Bediener - A single operator



Pendant le travail: ne pas utiliser les mains pour nettoyer le plateau de travail, mais se servir d'une brosse avec poignée ou d'une rognure de bois.



Attention ! On préconise de faire utiliser la machine par des personnes compétentes, convenablement instruites et formées.



Faire attention aux personnes qui s'improvisent dans l'utilisation de la scieuse, sans aucun renseignement sur celle-ci.



Pendant les opérations de coupe, après avoir positionné le bloc à scier, mettre les mains sur la poignée (fig. 9).



Après la coupe, s'assurer que la lame est arrêté avant de retirer la pièce coupée (toujours aller en fin de course avec le plateau mobile, de façon à obtenir l'arrêt automatique de la lame).

5.4 Séquences de coupe de blocs en béton cellulaire

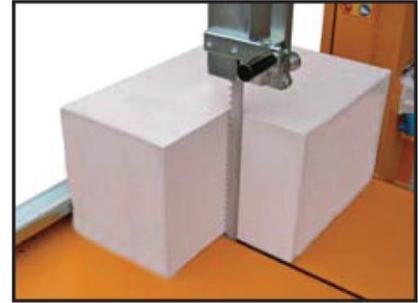
MISE EN MARCHÉ – PHASE DE COUPE

Appuyer sur le poussoir vert pour mettre la lame en marche; elle s'arrêtera toute seule à la fin de la course du plateau. A chaque coupe, rétablir le poussoir vert.



AVERTISSEMENTS POUR LA COUPE INTERMEDIAIRE

Lorsqu'on exécute une coupe intermédiaire sur une pièce, la lame ne s'arrêtera pas toute seule. L'opérateur doit d'abord arrêter la lame par le biais du poussoir d'arrêt, puis retirer les pièces.



AVANCEMENT DU PLATEAU

Important: toujours exécuter les coupes modérément (laisser à la lame le temps de travailler)



AVERTISSEMENTS DE COUPE VERTICALE DE BLOCS

Veiller à ce que la pièce soit bien stable et ait une bonne surface d'appui. Avancer très lentement. Eviter la coupe verticale des pièces dont la surface d'appui est insuffisante. Cette opération doit être exécutée par un opérateur compétent et expérimenté.



MOTEUR

Désactiver aussitôt le moteur si la lame se bloque (bouton rouge)

AVERTISSEMENT



Eviter absolument de mettre les mains dans la zone de coupe lorsque la lame fonctionne ! En cas de pannes ou de défauts, ne pas faire fonctionner la machine jusqu'à ce qu'ils aient été éliminés.



Pendant la phase de coupe, utiliser de faibles pressions de poussée et avec avancement régulier « lent »

Avant et après la phase de coupe, lorsqu'on manie le bloc, s'assurer que la lame est bien arrêtée.

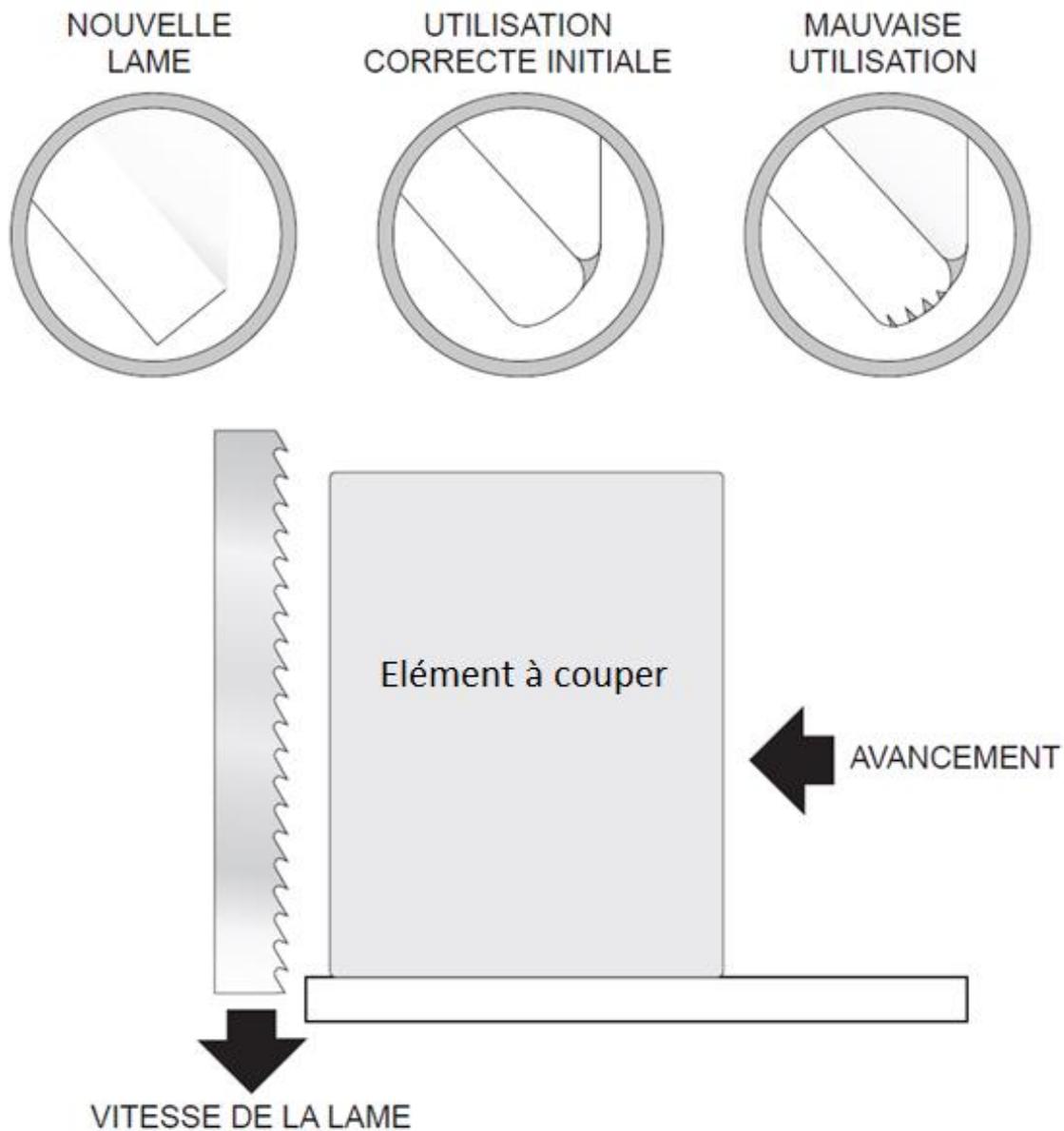
Évitez strictement de mettre les mains dans la zone de coupe lorsque la lame est en mouvement.

**INTERDIT DE COUPER:**

Roches, pierres, marbre, granit, blocs de béton, céramique, fer, etc.

**IMPORTANT**

Pour obtenir un excellent résultat de précision et de durabilité de la coupe, il est conseillé de faire les premières coupes avec de une faible pression et d'augmenter progressivement jusqu'à atteindre la valeur optimale en fonction du matériau à couper.



5.5 Limites d'emploi

Les dimensions maximales de la pièce sont les suivantes:

- CB 511 Hauteur 50 cm, longueur 66 cm, largeur utile de coupe 42 cm.
- CB 611 Hauteur 64.5 cm, longueur 66 cm, largeur utile de coupe 42 cm.

La machine **ne doit pas** être utilisée dans les conditions ambiantes suivantes:

- Endroits fermés;
- Température inférieure à -15°C;
- Température supérieure à +40°C (notamment, les machines monophasées);
- Altitude maxi de 1000 m (au-dessus du niveau de la mer):
- Tension électrique d'alimentation inférieure ou supérieure de 5% ;
- Fréquence électrique inférieure ou supérieure de 2%;
- Milieux agressifs (saumâtres ou acides);
- Conditions atmosphériques de pluie ou d'humidité excessive.

5.6 Sécurité pour travaux dans des milieux fermés

Pour les travaux dans des milieux fermés, la machine est équipée d'une bouche de sortie des poussières à laquelle l'utilisateur doit relier un système d'aspiration (fig.10).



Le débit mini d'aspiration est: 450 m³/h

La vitesse d'aspiration est 20 m/s Dépression mini = 1500 PA

Avant de démarrer la machine, mettre le système d'aspiration en marche.

Pour éviter l'exposition aux poussières, se munir d'un masque.



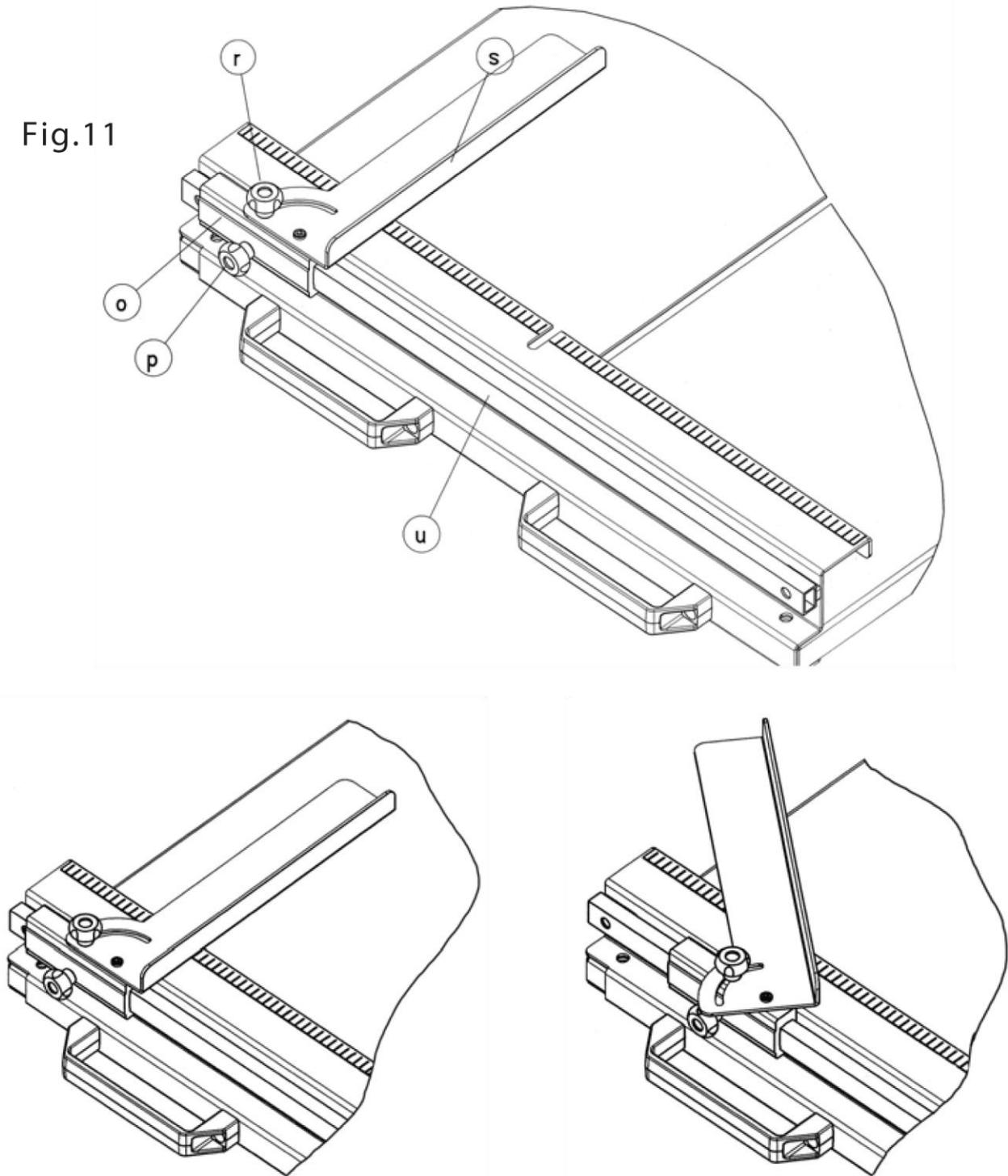
Il est obligatoire de protéger les voies respiratoires

Niveau d'émission des poussières durant la coupe de blocs de béton CELLULAIRE
200 mm (mg/Nmc 1,74)

5.7 Équerre de coupe graduelle (fig.11)

Cette équerre peut être montée aussi bien à droite qu'à gauche de la lame, par une simple opération. Il suffit de desserrer le bouton (p), de dégager le support en aluminium (o) et de l'engager à droite de la lame sur le tube de guide transversal (u). Bloquer ensuite le support en aluminium (o) sur la position souhaitée par action sur le bouton (p). Pour incliner l'équerre (s), agir sur le bouton (r).

Fig.11



6 - ENTRETIEN



ATTENTION ! Toutes les opérations de réglage et d'entretien doivent être exécutées, la machine à l'arrêt, le moteur arrêté et la tension coupée! Il est défendu de retirer ou de manipuler indûment les protections.



Attention aux mains, lame tournante ! Il est interdit de nettoyer la lame lorsque la machine est sous tension, vous ne devez pas ôter les copeaux et la poussière tandis que la lame est en mouvement.

Pendant l'entretien: porter des gants robustes pour manier la lame et faire attention à l'effet de ressort. Si la machine est hors d'usage par suite d'une panne, toujours le signaler par un écriteau.

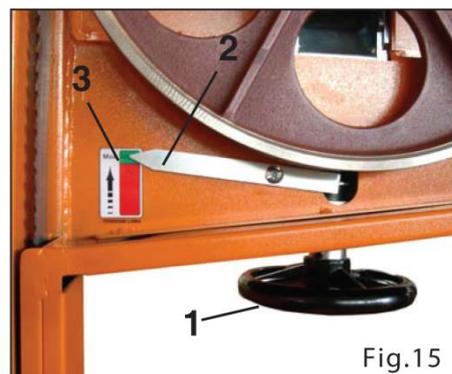
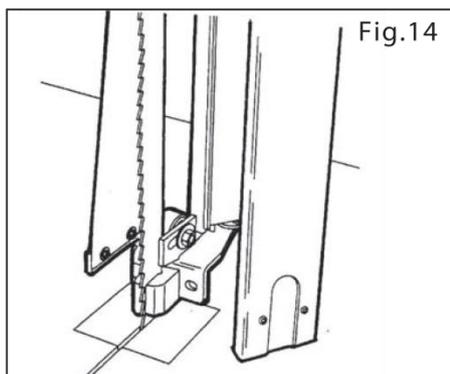
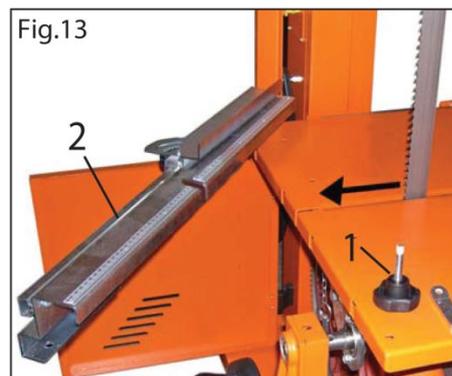
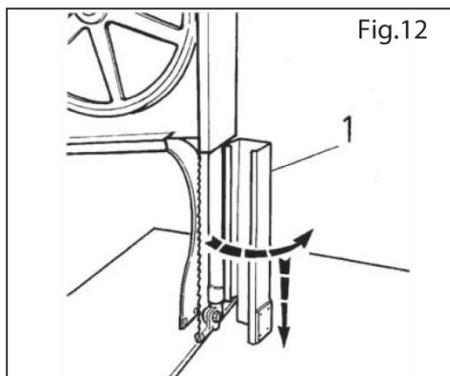
NE PAS LAVER LA MACHINE AVEC DE L'EAU

Pour nettoyer la machine, utiliser un aspirateur ou un mini- compresseur. Ne pas graisser, N'utiliser que de l'huile nébulisée en bombe.

6.1 Réglage et remplacement de la lame

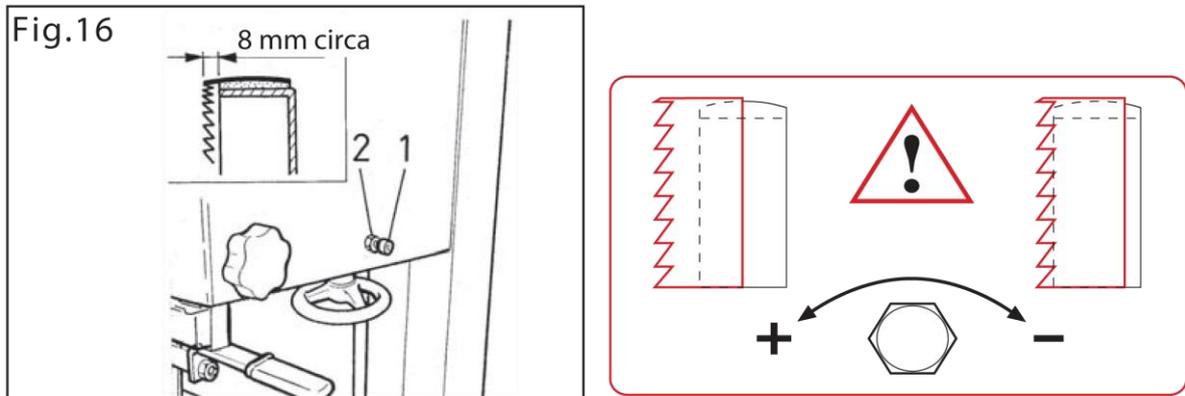


Ces opérations doivent être exécutées, la prise du courant étant débranchée. Pour monter la lame, on ne doit démonter aucune protection. Pour retirer la lame, ouvrir les volets, abaisser la protection (1 fig. 12) jusqu'au niveau du plateau et la faire tourner vers la droite, dévisser et retirer le bouton (1 fig. 13) et ouvrir la poignée (2 fig. 13). Après quoi, monter la lame et vérifier si elle est correctement logée dans les guide-lames (fig. 14). La lame doit être bien tendue par le biais du volant (1 fig. 15) jusqu'à ce que la pointe de la flèche (2 fig.15) soit près de l'encoche sur le vert (3 fig. 15).



6.2 Alignement de la lame

Si, dans la rotation, la lame n'est pas correctement positionnée, agir sur la vis pour la régler (1, fig. 16), après avoir desserré le contre-écrou (2, fig. 16). La tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour accroître la saillie des dents et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire la saillie des dents. Après utilisation il n'est pas nécessaire de desserrer la lame.



6.3 Guide-lames

Les deux guide-lames ont des pièces rapportées en widia (fig. 17-18). Les pièces rapportées en widia au côté de la lame maintiennent la lame dans le guide, tandis que le palier sur le dos de la lame résiste à la poussée. S'assurer que ces pièces rapportées en widia laissent toujours glisser la lame. Il faut souffler par un jet d'air comprimé pour maintenir les guide-lames propres, ce qui empêchera tout frottement.

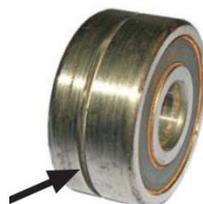


Lorsque le palier positionné à l'arrière de la lame présente une gorge très accentuée, il est indispensable de procéder au remplacement de :

Roulement pour le guide-lame supérieur: cod.62200.2rs = D30-D10-14

Roulement pour le guide-lame inférieur: cod.6200.2rs = D30-D10-9

Exemple: roulement
à remplacer



6.4 Nettoyage et lubrification



Attention ! Toutes les opérations de réglage et d'entretien doivent être exécutées, la machine à l'arrêt, le moteur éteint et la tension coupée ! Ne pas enlever ou altérer les protections. Il est interdit de nettoyer la lame en fonctionnement.

Nettoyer périodiquement la machine et éliminer toutes incrustations du plateau de travail. Lubrifier le guide de tension du volant supérieur, lubrifier la tige guide-lame et toutes les articulations, pour empêcher toute formation d'oxydation. Éliminer toutes incrustations sur les volants pour empêcher toute vibration et la rupture de la lame. Toujours souffler sur les guide-lames.

6.5 Contrôle des dispositifs d'urgence

Périodiquement :

Vérifier le fonctionnement correct des dispositifs de sécurité, s'en tenir à ces renseignements:

CONTROLE DES COMPOSANTS ELECTRIQUES (interrupteur):

1) démarrer la machine jusqu'à ce que l'on atteigne la vitesse normale; 2) appuyer sur le poussoir d'arrêt de l'interrupteur (la machine s'arrête); 3) redémarrer la machine et appuyez sur l'arrêt d'urgence (arrêt de la machine).

VÉRIFICATION DE COMPOSANTS ÉLECTRIQUES (Fin de course):

1) démarrer la machine; 2) Ouvrez les volants de protection (la machine s'arrête); 3) redémarrer la machine et pousser la barre sur tout le chemin à la lame (la machine s'arrête); 4) La machine est équipée d'un interrupteur de sécurité qui ne commence pas si le distributeur est incliné dans la position de transport (figure 19).



ATTENTION: Nettoyez régulièrement les fins de course de façon à éviter la formation d'incrustations qui bloquent le fonctionnement de ces dispositifs. Assurez-vous de la face du piston clic! (Si la course de piston reste sur la machine, elle ne fonctionne pas)

7 – MOTEUR

7.1 Moteur électrique

Moteur d'une puissance de 1.85 kW.

La machine est équipée d'une protection thermique qui arrête le moteur en cas de surcharge et ceci dans deux situations différentes :

a) arrêt peu de temps après l'enclenchement

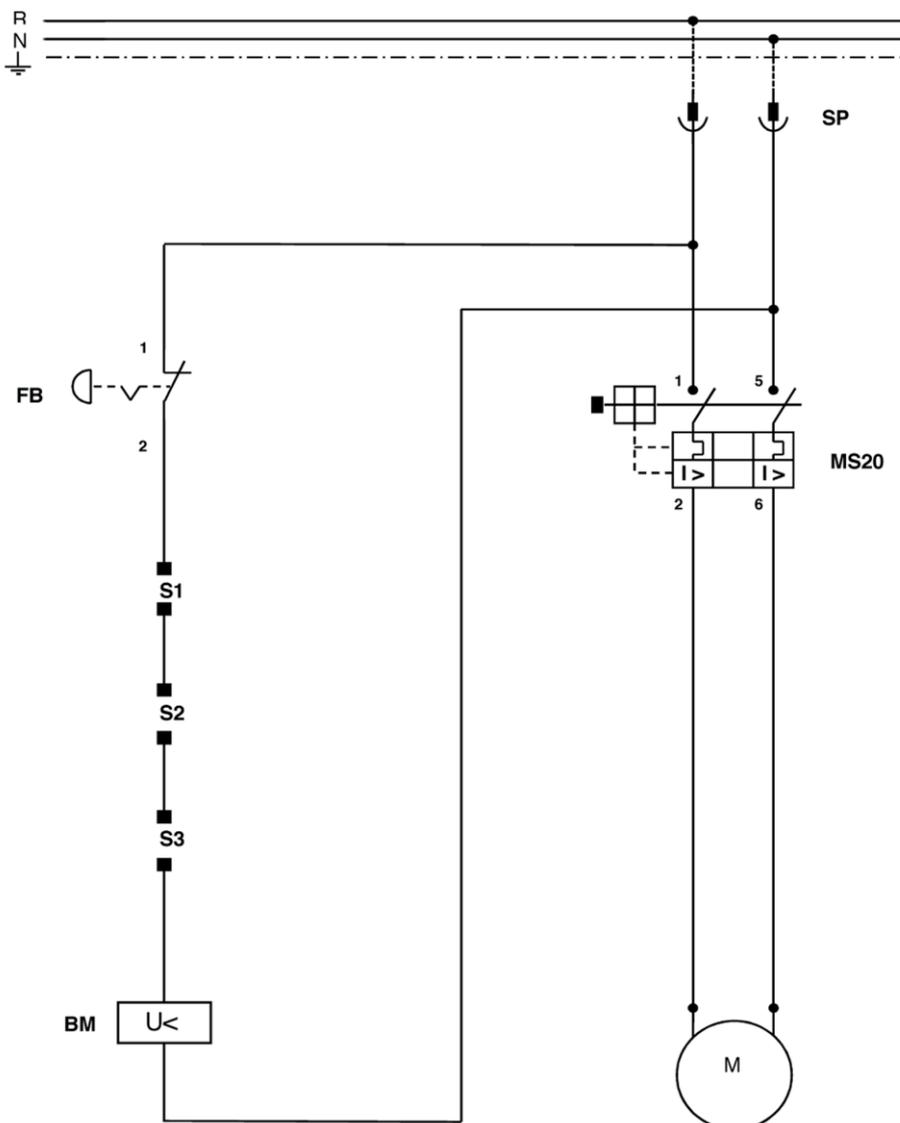
Le branchement n'est pas fait correctement ou une phase n'est pas sous tension. Mettre l'interrupteur sur la position arrêt (bouton rouge) et vérifier respectivement le branchement et/ou la tension par phase.

b) Arrêt pendant la coupe

Le moteur a été surchargé.

L'interrupteur ON-OFF sert aussi de bouton d'arrêt d'urgence.

7.2 Schema Electrique Monophas 230V



8 – PANNES – CAUSES ET REPARATION

8.1 Comportement en cas de panne

Lors de panne en cours d'utilisation, éteignez la machine, et débranchez-la du réseau électrique. Des travaux sur le système électrique de la machine ne peuvent être effectués que par un électricien qualifié.

8.2 Instructions concernant la détection de défauts et les remèdes

Panne	Source possible	Résolution
Le moteur ne tourne pas	Pas d'électricité	Vérifiez le fusible de votre alimentation électrique
	Section du câble d'alimentation trop faible	Changez de câble d'alimentation
	Câble d'alimentation défectueux	Changez de câble d'alimentation
	Problème sur l'interrupteur	ATTENTION : ne peut être résolu que par un électricien qualifié
	Problème sur le moteur	Consultez un spécialiste du moteur
Le moteur s'arrête lors de la coupe, mais peut être relancé après une courte pause	Avance de coupe trop rapide	Coupez plus lentement
	La lame est défectueuse	Changez de lame

8.3 Garantie

La garantie sur les composants est exclue si les défauts sont dus à l'usure naturelle, à des influences thermiques ou aux intempéries ou aux pannes causées par un branchement, une mise en place, un emploi, une lubrification incorrects ou par suite d'une intervention de force. De plus, on ne reconnaît aucune garantie pour les dommages causés par une utilisation impropre ou bien un mauvais emploi de la machine, par exemple, par suite des modifications inopportunes ou des travaux de dépannage effectués sous la responsabilité du propriétaire ou par des tiers, mais aussi en cas de surcharge intentionnelle de la machine.

Les pièces soumises à l'usure qui ont une durée limitée (par ex. les glissières du poussoir, le vieillissement des tuyaux, l'huile, les roues, les leviers et les câbles d'entraînement), ainsi que l'exécution de tous les travaux de réglage et d'étalonnage sont entièrement exclus de la garantie.

8.4 Service après-vente

Lors d'une commande de pièces détachées, indiquez toujours :

- a. Le numéro de série
- b. Numéro de la pièce
- c. Description exacte
- d. Nombre de pièces désirées
- e. Adresse exacte
- f. Veuillez éviter des indications telles que «le plus vite possible» ou «urgent» mais indiquez clairement le mode d'expédition souhaité : «express», «par avion», etc...

Si vous n'indiquez pas le mode d'expédition souhaité, nous enverrons les pièces par le moyen considéré comme le plus raisonnable, sans être nécessairement le plus rapide.

Avec des indications exactes, vous éviterez des problèmes et des erreurs d'envoi.

En cas d'incertitude, veuillez nous envoyer la pièce défectueuse.

Dans le cas où les pièces sont couvertes par la garantie, l'envoi de la pièce défectueuse est obligatoire.

Commandez les pièces détachées du moteur directement chez le fabricant ou chez un représentant : vous gagnerez ainsi du temps et de l'argent !

Cette machine a été fabriquée par Saint-Gobain Abrasives :

190, Bd. J.F. Kennedy
L-4930 BASCHARAGE
Grand-Duché de Luxembourg
Tel. : 00352 50 401 1
Fax. : 00352 50 16 63
<http://www.construction.norton.eu>
E-mail : sales.nlx@saint-gobain.com

Vous pouvez obtenir de l'aide technique, des pièces de rechanges et des disques diamantés auprès de nos distributeurs locaux.

SAINT-GOBAIN ABRASIVES NV/SA
INDUSTRIELAAN 129
1070 ANDERLECHT: BRUSSEL
BELGIUM
TEL: +32 2 267 21 00
FAX: +32 2 267 84 24

SAINT-GOBAIN ABRASIVES, S.R.O.
VINOHRADSKÁ 184
130 52 PRAHA 3
CZECH REPUBLIC
TEL: +420 267 132 026
+420 267 132 029
FAX: +420 267 132 021-2

SAINT-GOBAIN ABRASIVES A/S
ROBERT JACOBSENS VEJ 62A
2300 KØBENHAVN S
DENMARK
TEL: +45 4675 5244

PO BOX 643706
FORTUNE TOWER OFFICE 2106
JLT BLOCK C
(NEXT TO METRO STATION)
JUMEIRA LAKE TOWER, DUBAI
UNITED ARAB EMIRATES
TEL: +971 4 431 5154
FAX: +971 4 431 5434

SAINT-GOBAIN ABRASIFS
RUE DE L'AMBASSADEUR - B.P.8
78 702 CONFLANS CEDEX
FRANCE
TEL: +33 (0)1 34 90 40 00
FAX: +33 (0)1 39 19 89 56

SAINT-GOBAIN ABRASIVES GMBH
BIRKENSTRASSE 45-49
D-50389 WESSELING
GERMANY
TEL: +49 (0) 2236 703-1
+49 (0) 2236 8996-0
+49 (0) 2236 8911-0
FAX: +49 (0) 2236 703-367
+49 (0) 2236 8996-10
+49 (0) 2236 8911-30

FÜR DEN FACHHANDEL ÖSTERREICH
TEL: +43 (00) 662 430 076

SAINT-GOBAIN ABRASIVES KFT.
1225 BUDAPEST
BÁNYALÉG U. 60/B.
HUNGARY
TEL: +36 1 371 22 50
FAX: +36 1 371 22 55

SAINT-GOBAIN ABRASIVI S.P.A
VIA PER CESANO BOSCONI 4
I-20094 CORSICO MILANO
ITALY
TEL: +39 02 44 851
FAX: +39 02 44 78 266

SAINT-GOBAIN ABRASIVES S.A.
190 RUE J.F. KENNEDY
L-4930 BASCHARAGE
GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG
TEL: +352 50 401 1
FAX: +352 50 16 33
NO. VERT (FRANCE) 0800 906 903

SAINT-GOBAIN ABRASIFS, S.A.
2 ALLÉE DES FIGUIERS
AIN SEBAË - CASABLANCA
MOROCCO
TEL: +212 5 22 66 57 31
FAX: +212 5 22 35 09 65

SAINT-GOBAIN ABRASIVES BV
GROENLOSEWEG 28
7151 HW EIBERGEN
P.O. BOX 10
7150 AA EIBERGEN
THE NETHERLANDS
TEL: +31 545 466 466
FAX: +31 545 474 605

SAINT-GOBAIN ABRASIVES AS
POSTBOKS 11, ALNABRU,
0614 OSLO
BROBEKKVEIEN 84,
0582 OSLO
NORWAY
TEL: +47 63 87 06 00
FAX: +47 63 87 06 01

SAINT-GOBAIN HPM POLSKA SP. Z O.O.
UL. TORUŃSKA 239/241
62-600 KOŁO
POLAND
TEL: +48 63 26 17 100
FAX: +48 63 27 20 401

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, L. DA
ZONA INDUSTRIAL DAMAIA
I-SECTOR VIII, NO. 122
APARTADO 6050
4476 - 908 MAIA
PORTUGAL
TEL: +351 229 437 940
FAX: +351 229 437 949

SAINT-GOBAIN GLASS
BUSINESS UNIT ABRASIVI
PUNCT DE LUCRU:]_LOC.VETIS, JUD.
SATU MARE 447355
STR. CAREIULUI 11
PARC INDUSTRIAL RENOVATIO
ROMANIA
TEL: +40 261 839 709
FAX: +40 261 839 710

SG HPM RUS
58, F. ENGELS STR.
STROENIE 2
105082 MOSCOW
RUSSIA
TEL: +74 955 408 355
FAX: +74 959 373 224

SAINT-GOBAIN
ABRASIVES (PTY) LTD
2 MONTEER ROAD
ISANDO 1600
P.O. BOX 67
SOUTH AFRICA
TEL: +27 11 961 2000
FAX: +27 11 961 2184/5

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, S.A.
CTRA. DE GUIPÚZCOA, KM. 7,5
E-31195 BERRIOPLANO (NAVARRA)
SPAIN
TEL: +34 948 306 000
FAX: +34 948 306 042

SAINT GOBAIN ABRASIVES AB
GÅRDSFOGDEVÄGEN 18A
168 66 BROMMA • SVERIGE
SWEDEN
TEL: +46 8 580 881 00
FAX: +46 8 580 881 01

SAINT-GOBAIN ABRASIVES
MUEYYETZADE MAH.
GALIPDEDE CAD. NO:99, KAT:3
34425 BEYOGLU-ISTANBUL-TURKEY
TEL: 0090-212-245 85 21
FAX: 0090-212-245 85 27

SAINT-GOBAIN ABRASIVES LTD.
DOXEY RD
STAFFORD
ST16 1EA
UNITED KINGDOM
TEL: +44 1785 222 000
FAX: +44 1785 213 487

